


Rubryki obowiązkowe i/lub nieobowiązkowe
 Die mit fettdruckten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
 The space marked with bold lines should be filled by the carrier

19 + 20 + 22
 włącznie oraz
 einschließlich
 inclusive and

1 - 15
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

Druk „JEDNO GRAFIK“ 62 800 Katowice, ul. Kościuszki 9, tel./fax (033) 764 66 87

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT 													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)													
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nächfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)													
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Untrei / Carriage forward		21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		dnia am on		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by:							
								Nadawca Absender Sender		Waluta / Wahrung/ /Currency		Odbiorca Empfänger Consignee			
								Przewoźne/Fracht Carriage charges							
								Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions							
								Saldo / Zuschläge/ Balance							
								Dopłaty/Nebengebühren /Supplern, charges							
								Koszty dodatkowe Sonsiges/Miscellaneous							
								Ubezpieczenie							
								Razem/Gesamtsumme Total to be paid							
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / /Goods received		Miejsce Ort Place		dnia am on		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, sprawca ewentualnego postąpienia odpowiedzialności, należy podać w odrębnej wiadomości, klasę, rodzaj oraz w drugim trybie, literę
 * Bei gefährlichen Gütern ist, außer der notwendigen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstaben
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible respective certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.